

S E C T I O N - A

Detailed Account Of The Manuscripts.

Four mss. were available to me; one from the Gujarati Department, M.S, Uni. of Baroda, Baroda and three from the Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona. Baroda manuscript (B) is taken as an exemplar as the vulgate text for the sake of convenience and availability, and P<sub>1</sub>P<sub>2</sub> are collated with it. P starts from canto XII, and hence it is ignored at this stage, as I am editing the text upto canto XI only. Whenever there is confusion in reading of B, P<sub>1</sub>P<sub>2</sub>, the reading of P<sub>2</sub> is preferred because it seems to be authentic.

B = Baroda M.S.

1. Owner:- Gujarati Dept. Library.  
Faculty of Arts, M.S. University of Baroda, Baroda.
2. Accession No:- 26177 (old 126)
3. Dated or undated:- 14th - 15th cent. (as indicated on the cover-page)
4. Material:- Old unglazed country paper.
5. Folios:- 286 as per record (actually 285).
6. Size:- 26 cm x 10½ cm.
7. Lines:- 11, 12 and sometimes 15.
8. Letters:- 43, 44, 48 (due to change of scribe)
9. Script and style:- Devnāgarī, prsthāmātrā.

10. Condition:- Fairly old, Folios 49, 59, 279-285 (42-51 of the MS). are damaged.
11. Lacunae:- In complete. Missing after XXII - 115. Occasionally the text, the introductory remarks to some cantos and the entire 13th canto are missing. Sometimes another commentary which differs from the one in P<sub>1</sub><sup>6</sup> P<sub>2</sub> is copied. On folio 48a, 6th line, (on XXII-90) there is a remark: "अतो परं विद्यमानं टीका लिखिता?"
12. Remarks:- Folios numbered, but not serially. From XII. 97 till the end of <sup>the</sup> canto, the verses are numbered wrongly.

For additions:- 0 and <sup>V</sup> signs with figure indicating number of the line are given.

For corrections:- (i) The letter is dropped with the vertical stroke above, as e.g. अ<sup>V</sup>सि सि - सि (lecto) m, g. sec. m) which is to be read as असिभू.

(ii) numericals 1 & 2 are put on letters to indicate transposition, as e.g. अ<sup>1</sup>सि<sup>2</sup>सि<sup>1</sup> - सि i.e. it is to be read as असि<sup>2</sup>सि<sup>1</sup>. Generally the प्रतीक of the verse is given; at some places, (II.23,28 - 32; IV 3-65), however, full text of the stanza is given and then commented. The first half and the latter half, of the verses are some-where interchanged (III, 87, IV, 51, XI, 84 etc. etc.). There are many cases (I, 79-86, III, 94-96, V-1-77, 77, 79-133 etc.etc.), where another com, is supplied due to non-availability of the original one. The commentary on many verses such as (I.24, VI 95, 113; VII - 1-2, IX. 83, ~~IX~~ XII.40, 110 - 113 etc.etc.) is found missing.

In some verses e.g. (I.91,92; II, 86, IV, 79, X. 108 etc. etc.), the commentary is dropped haplographically. The copyist has at times misread the prsthamātrā while copying from the his exemplar.

Thus:-

- (1) जिज्ञासात् is read as जिज्ञासात् and emended as जिज्ञासात् (I.73).
- (2) जाल is read as जाल and copied as जालस्थि (I.108).
- (3) नम्रा is read as नम्रा and copied as नम्रा (II.34).
- (4) लोभलाभात् is read as लोभलाभात् and copied as लोभलाभात् (VIII.11).
- (5) नाम is read as नाम and copied as नजे (XI.128).  
etc.

The names of the <sup>अलङ्कार</sup> in B. do not agree with those given in P<sub>1</sub>P<sub>2</sub>. They may have been supplied from some another comp. possibly vidyādhari.

13. Scribal Peculiarities:- It is written in two diff. hands.  
Scribe's name is not given,

The scribe writes ॐ for औ, ल for ल, and स for श.

To indicate repetition, he inserts fig.2 after the word. e.g. प्रायं २ = प्रायं प्रायं (VIII.37). जितं २ = जितं जितं (XI.48.).

14. Beginning:- It begins with ॐ नमो राजेशाय. The beginning of the XXII<sup>nd</sup> canto is ॐ नमः सा(शा)रदाय ॥

15. End:- अल्पमेति शशाङ्कपदेऽहोऽयं प्रकृतमयं स्थितिः  
निरीक्षो नैरम् (XX.115)!

P. = Poona MS.

1. Owner:- Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona.

2. Accession No:- 415 (new 30)

3. Dated or  
undated:- V<sub>1</sub> Sanjvat 1442 (1386 A.D.)

4. Material:- Old Unglazed paper.
5. Folios:- 115.
6. Size:- 26½ cm x 11½ cm.
7. Lines:- 12.
8. Letters:- 35.
9. Script and style of hand-writing:- Devanāgarī; Prāsthāmātrā.
10. Condition:- Quite old.
11. Lacunae:- Incomplete. —
- 12:- Remark:- The leaves of the MS are arranged haphazardly and are numbered wrongly.  
It is copied on Thursday, Thirteenth day of dark fortnight of Mārgaśīrṣa, V. Saṁvat 1442 (1386 A.D). for the study of Malik Mufarriha at Vejalpura. There is a sup. mg. remark on the last folio, b- सुपिडा ४ अइजुडी. इमनमानइता (?).
13. Scribal Peculiarities:- Scribe's name is not found. Instead of giving name, the scribe mentions, his occupation as (सिंकार (ह) सरफ # = शिंकार (ह) सरफ ) which means weapon-dealer.<sup>1</sup>

1. Vide 'After the death of Dānghani, the next Governor of Gujarat, appointed by Sultan Firaz was Malik Mufarrah Sultani who is also known under the titles of farhat-ul-Mulk and Rastikhān. He ruled the province for the prolonged period of fifteen years from 1377 to 1391'. M.S. Commissariat: History of Gujarat; chap.V, P.46.

I thank Prof. R.N.Mehta, (Head, Dept.of Archaeology, Faculty of Arts, M.S.Uni.of Baroda, Baroda) for drawing my attention to above information.

14. Beginning:- Begins with XII. 38.

15. End:- इति शशाङ्कसंकीर्तनो नाम द्वाविंशति [त] मः सर्गः  
समाप्तः ॥ ७॥ श्रीः ॥ ७॥ श्रीः ॥ शिवस्यु लोखकपाठ [त] योः ॥  
इति संवत् १४७२ वर्षे मार्गशरवादि त्रयोदश्यां तिथौ  
गुरुदिनेऽर्धे वयजलपुरे (वेजलपुरे?) मलिके श्री-  
गुफारेहप्रतिपत्तौ शिवार (ह?) सरफव्यापारे नैपथ्य  
महाकाव्येय चाण्डू महाकविविरचिते लिखिते।  
२५० कवले ॥ श्रीः ॥ ७॥

श्रीमं श्रीपतिर्वा गिलरतु सजलं शंकरं शं करेले  
जसां जसां जन्मा सयुप्रपकृतिफलां दीप्तिगण दीप्तिमाह्वयाम्  
कामः कामानभीष्टाभिमतजननी आरती आरती सद्-  
विद्यां विद्याधिनाथो गुणिगणराधनां श्रीगणगणधीशः ॥ १५

P<sub>1</sub> = Poona M<sub>1</sub>S.

1. Owner:- Bhandarkar Oriental Research Institute,  
Poona.
2. Accession No:- Vol.XIII. pt.I, No.389 (New-28).
3. Dated or undated:- V.Samvat 1473 (1417 A.D).
4. Material:- Old thick unglazed paper.
5. Folios:- 305.

6. Size:- 27½ cm x 11½ cm; 24½ cm x 9½ cm. (This Ms is made up of two different sets, as indicated by <sup>the</sup> different size and hand-writings of two sets.)-

7. Lines:- 10 ~~or~~ or 12.

8. Letters:- 38 to 50 each.

9. Script and style of hand writing:- Devanāgarī Prsthāmātrā.

10. Condition:- Quite old, Most of the folios are having small holes.

This MS consists of two different sets. One having bigger size of folios (X-157). The other one smaller size (Canto XI & XII). The folios of canto 13 to 15 and 16, 17 were taken by somebody, who did not return the same as per sec, m. remark on folio 220<sup>b</sup>. The comm. on XVIII onwards follows original lot.

→ Sup. mg. उत्तरसर्गात्रयं १३।१५१५ केनचित् नीरतम्  
प्रमत्तं दत्तम् १५।१९.  
The com. on XVIII onwards follows <sup>the</sup> original lot.

11. Lacunae:- Nil.

12. Remark:- Numbered serially and systematically at the beginning of the stanza instead of at the end as per general practice.

For addition -  $\frac{V}{\wedge}$  sign.

For omission - <sup>1</sup> vertical line above the letter.

The manuscript adds discussions on various subjects like grammar, Jyāntiśa and Alāṅkāśāstra. The references from the leīcons like Amarakośa etc. , Upanisads, Nirukta, Kāmaśāstra etc. are copied in toto. The discussions on different Alāṅkāras in different stanzas seem to be berre-

borrowed from another source possibly Sāhityavidyādhari. The metres are given without definition. Many verses are added at the end of the comp.

Chronologically, this MS is older than P<sub>2</sub> and so, it is called P<sub>1</sub>.

It gives the date of the composition of the Naisadhadi-  
lipikā as Vikram<sup>a</sup> samvat 1353 (1297 AD) on Saturday of  
bright fortnight in the month of Bhādrapada.

13. Scribal Peculiarities:- Joshi Narapati <sup>are</sup> audicya Brahmin  
copied <sup>in this MS</sup> at for the study <sup>of</sup> Mahannarayana and others <sup>the</sup> his <sup>the</sup> sons  
of the minister Bhābhala, of nāgara caste. On folio 1A,  
it is written in Gujarati: <sup>જેષ્ઠવત્સી - જાણવી શીકા સં. ૧૩૫૩ વૃષભવત્સવી વૃ.</sup>  
(Here ends <sup>complete</sup> the com. of Candū on Naisadha; it belongs to  
Bhara Krāpāramāḥ).

14. Beginning:- ॐ नमो विनायकाय ॥  
वाग्देवता जटुलयां विद्यमानायां  
ध्यातुं शुभो भगवती स्वयंपूर्णयुक्ता ।  
शेषादि कुन्दशरदिन्दुमलामराले -  
जीवषट्कारहरहास महः सगतः (अः) ॥

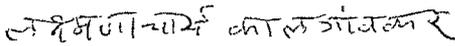
15. End:- सं. १३५३ वर्षे जौषर-यासिलकच्छयां सूर्यजाद्वि  
नागरश्रीतीथमन्त्रिभाभक्तजनय महन्नारायण प्रभृतीना -  
मध्ययनार्थं आदी-यश्रीतीथ-यौलिभिनरजलिना  
लिखिते इयं जेषजदीचिता ॥ ५ ॥ श्रीः ॥ ५०३ ॥

→ contd →

This MS appears to be a <sup>?</sup> mischcodex and hence is not much reliable.

P<sub>2</sub> = Poona MS.

1. Owner:- Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona.
2. Accession No:- Vol. XIII. Pt. I. No. 388 (new-18)
3. Dated or undated:- V. Saivvat 1679 (1623 <sup>A.D.</sup> AD)
4. Material:- Old glazed paper.
5. Folios:- 140.
6. Size:- 25½ cm x 10½ cm.
7. Lines:- (1) (4) 6 - 7 lines. (2) (3) 17 - 19 lines  
Text in the middle 8-10 lines.
8. Letters:- (1) (4) 50 letters each line.  
(2) (3) 19 letters each line.
9. Script and style of hand-writing: Devanāgarī; Prasthamātrā Pancapāthī, with the design of square with the apex upward. Beginning and end of the verses and the cantos are marked with red.
10. Condition:- Old. complete. Neat attractive and perfect.
11. Lacunae:- Nil.
12. Remarks:- Numbered. Usual signs for additions and corrections.

On the first and the last folio, the owner's name is written as  . In the colophon

of canto XXII the information is given that it is written by

----- न , on Thursday, Fālguna Pūrṇimā of V. Saṁvat

1679 ( नन्द-पुत्रे-रस-विद्यु-मिते → = 1623 A.D)

It is surprising that at the end of canto XI on folio 71b lecto, another colophon gives subsequent date <sup>Sunday</sup> bright half of Srāvana, V- Saṁvat 1680 (1624 AD). No. of additions, are very few.

The concluding stanza by CP is given fully at the end of 1st canto and afterwards only ab are given as श्रीमन्नानिजो लक्ष्मी . The names of the सर्ग are also ~~are~~ given in all the cantos. On I. 145, the full discussion of Naiṣadha being a महाकाव्य is introduced with the definition quoted from काव्यादर्श of दण्डी.

13. Scribal Peculiarities:- Scribe's name is tried to rub out. The scribe writes स्फ for स्फु; र् for र् etc. and रेफ is generally dropped.

14. Beginning:- ए नमः ॥ श्रीसर्वज्ञाय नमः ॥

15. End:- आदेशं पुस्तके (के) दृष्ट्वा (ए) तादृशं लिखितं तथा ।  
यद्ये शुद्धमशुद्धं वा सम दोषो न दीयताम् ॥  
अत्र मूढैः (६४) कटिगीका (६५) साधुदृष्टिर्धनैर्मुखः ।  
अष्टैज लिखितं (त्रयं) अन्नेन प्रतिपालयेत् ॥  
तेनाद्रक्षे जलाद्रक्षे \* \* रश्मि शिथिले बन्धनारत्न  
परहस्तेषु तां रक्षीदेवं यदति भावती ॥

श्रीरत्न ॥ कल्याणमस्तु ॥ ग्रन्था १३५०० संख्या-  
कृतितः । सूत्रमस्तु १५००, उक्तयमीत्ये अष्टादश-  
सहस्राणि १६००० ॥

-x-

--:Other Manuscripts:-

Oriental Institute, Baroda has two manuscripts: Sr.No. 365, 366; Acc.No. 358, 354; folios 11 and 9 and on cantos II & V respectively. इति चण्डकीटीकायाम् etc. is written but on scrutinizing it is found that they do not represent चण्डकी टीका .

Another MS entitled Naisadhāpikā Sr.No. 404, Acc.No.120, folios 27 - 350 of V.Saṁvat 1712 (1656<sup>A.</sup> AD) constitutes the text of the साहित्यविधापरि & not चण्डकी .

The script of the above three MSS is नागरी .

.....X.....

Pedigree of M S S.

Due to paucity of manuscript material, it is difficult to present pedigree of the mss. However a tentative pedigree can be shown as under:-

